

Mein liebster Freund hat mich verlassen

ton original

Air de Bastienne extrait de « Bastien et Bastienne » de Wolfgang-Amadeus Mozart (1756-1791),
d'après le « Devin de village » de Jean-Jacques Rousseau. Créé en 1788 à Vienne.

The first system of the piano accompaniment is in 3/4 time, marked *p*. It consists of five measures. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

The second system of the piano accompaniment continues the piece with five more measures. The right hand's melodic line becomes more active, featuring some sixteenth-note passages, while the left hand maintains a steady accompaniment.

The third system introduces the vocal line. The vocal melody is written in the treble clef, with lyrics underneath. The piano accompaniment continues in the same style. A box containing the number 15 is placed above the vocal line at the end of the first measure of this system.

Mein lieb - ster Freund hat mich ver - las - sen, mit ihm ist

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a box containing the number 20 above it at the end of the first measure of this system.

Schlaf — und Ruh' da — hin, mit ihm ist Schlaf und —

25

Ruh' da — hin. Ich weiß vor Leid mich nicht — zu

30

fas - sen; der Kum - mer schwächt — mir Aug' und Sinn, —

35

der Kum - mer schwächt — mir Aug' — und Sinn.

40

Vor Gram und Schmerz — er -

pp

45

- starrt das Herz, _____ vor Gram und Schmerz — er - starrt das

50

herz, _____ und die - se Noth — bringt mir _____ den Tod, _____

55

und die - se Noth — bringt mir _____ den Tod, und die - se Noth — bringt

60

mir _____ den Tod.

Mein liebster Freund hat mich verlassen,
Mit ihm ist Schlaf und Ruh dahin.
Ich weiß vor Leid mich nicht zu fassen;
Der Kummer schwächt mir Aug und Sinn.
Vor Gram und Schmerz erstarrt das Herz,
Und diese Not bringt mir den Tod.

Mon ami bien-aimé m'a abandonné
Sommeil et repos m'ont quitté avec lui.
Dans ma peine je ne sais plus que faire;
Le chagrin brouille ma vue et mes sens.
Mon cœur se fige de chagrin et de tristesse
Et mon destin me conduit à la mort.

